

- Ⓓ **Gebrauchsanweisung
für Rasentrimmer**
- ⒼⒺ **Directions for Use
Grass Trimmer**
- Ⓕ **Mode d'emploi
Faucheuse**
- ⒼⒻ **Gebruiksaanwijzing
voor grastrimmer**
- Ⓕ **Bruksanvisning
för grästrimmer**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso
per tosaerba a filo**
- ⒸⒶ **Instrukcja obsługi
Kosa elektryczna**
- Ⓐ **Használati utasítás
Pázsittrimmerhez**

7



Art.-Nr.: 34.015.82

I.-Nr.: 01038

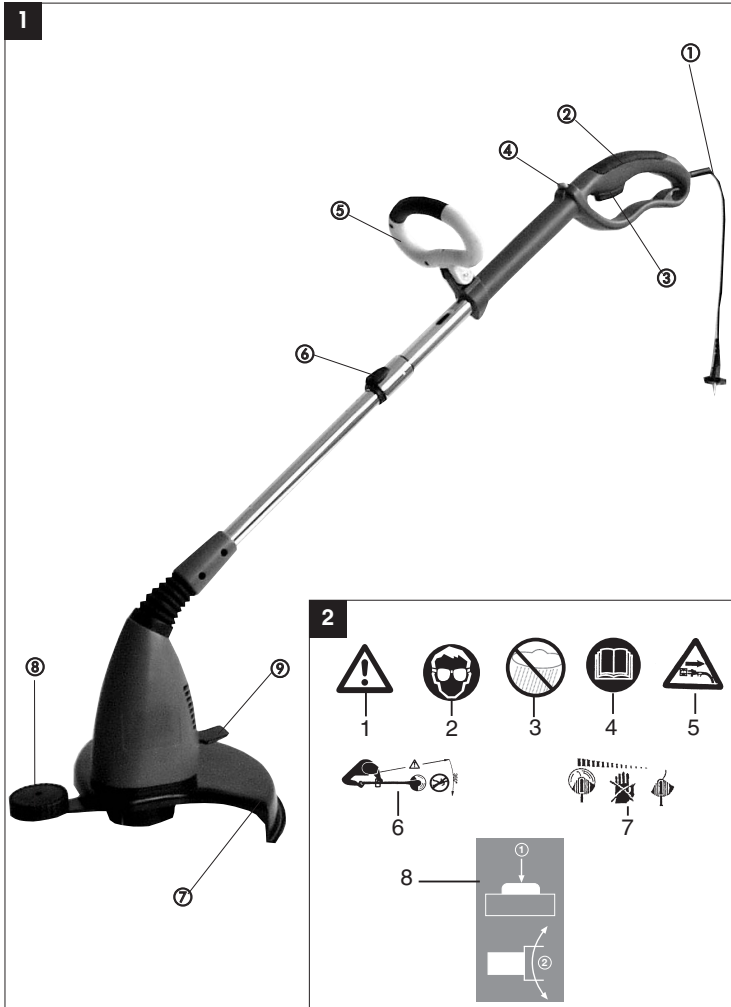
Einhell[®]
ROYAL

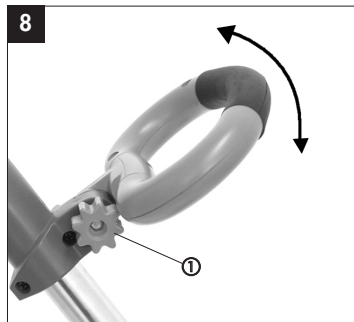
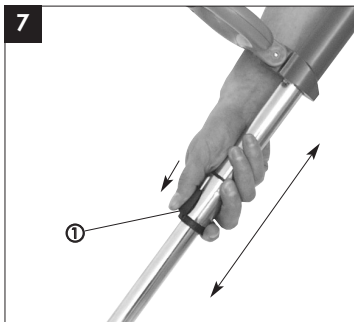
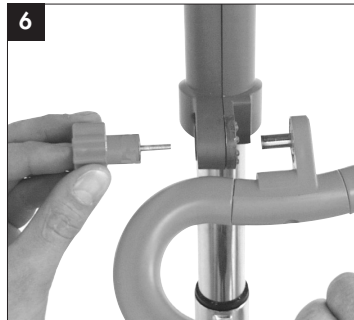
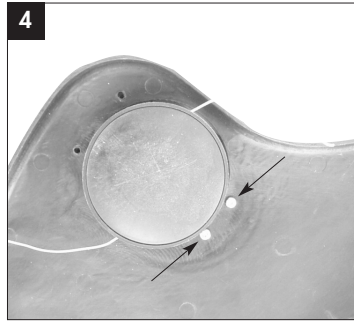


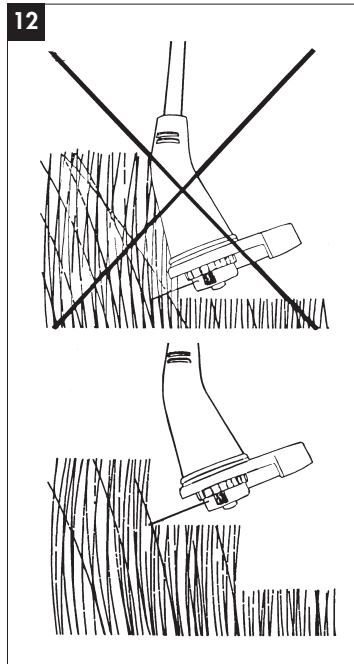
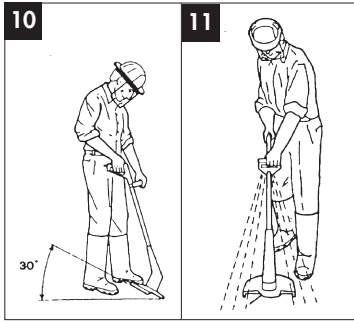
ERT 550/1 V

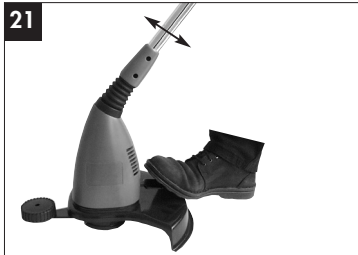
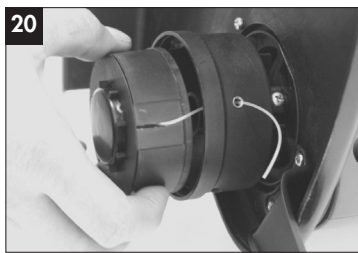
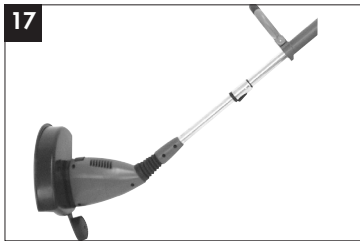
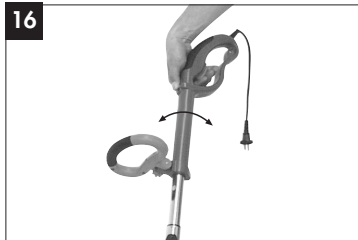


- Ⓢ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus!
- Ⓢ Read the complete operating manual with due care and keep it in a safe place. If you give the unit to any other person, hand over this operating manual as well!
- Ⓢ Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser pour la première fois et bien le conserver. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez ce mode d'emploi avec !
- Ⓢ Lees deze handleiding zorgvuldig en bewaar ze goed. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding mee te geven!
- Ⓢ KLäs nog igenom bruksanvisningen och förvara den på en säker plats. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja!
- Ⓢ Leggete attentamente queste istruzioni per l'uso e tenetele in luogo sicuro. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!
- Ⓢ Prosím přečtete si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte prosím společně s ním i tento návod k použití!
- Ⓢ Starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dobre ho uschovajte pre neskoršie použitie. Pokiaľ predáte prístroj iným osobám, odovzdajte im prosím aj tento návod na obsluhu!









1. Gerätebeschreibung (siehe Bild 1)

1. Netzkabel
2. Oberer Handgriff
3. Ein/Aus Schalter
4. Stellknopf zum Drehen des Handgriffes
5. Zusatzhandgriff
6. Höhenverstellung
7. Schutzhaube
8. Kantenführung
9. Pedal für Verstellung Neigungswinkel

2. Wichtige Hinweise



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit

unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.

- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, daß der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

D

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an der Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
- Achten Sie darauf, daß Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wird.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Die Anschlussleitung muß regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muß spritzwassergeschützt sein.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

⚠ Achtung: Nach dem Abstellen rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!



3. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Bild 2) auf dem Gerät

- Pos. 1:** Warnung!
- Pos. 2:** Tragen Sie einen Augen- und Gesichtsschutz
- Pos. 3:** Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassem Rasen
- Pos. 4: Achtung!** Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen.
- Pos. 5:** Vor der Prüfung einer beschädigten Anschlussleitung Netzstecker ziehen!
- Pos. 6:** Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Pos. 7: Werkzeug läuft nach!

Pos. 8: Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

4. Technische Daten:

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung	550 Watt
Schnittkreis	Ø 30 cm
Umdrehungen n_0	10.000 min ⁻¹
Nylon-Schneidfaden	Ø 1,2 mm
Schalldruckpegel LPA	76 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	96 dB(A)
Vibration a_w	≤ 2,5 m/s ²
Gewicht	3 kg

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/538/EWG) gemessen.

Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen beträgt 1,2 m/s² und wurde nach ISO 5349 ermittelt.

5. Montage der Schutzhaube und des Handgriffes

- Die Schutzhaube auf den Motorkopf stecken und mit den beiliegenden Schrauben befestigen (siehe Bild 3).
- Befestigen Sie zuerst die in Bild 4 gezeigten Schrauben, anschließend können die restlichen zwei Schrauben in Verbindung mit der Kantenführung befestigt werden (siehe Bild 5).
- Der Handgriff wird, wie in Bild 6 dargestellt, montiert.

6. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden. Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

7. Vor Inbetriebnahme

Durch die Höhenverstellung und Verstellung des Zusatzhandgriffes kann eine optimale Arbeitsposition eingestellt werden.

Höhenverstellung:

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden. Durch Betätigung des Schiebers (siehe Bild 7 / Pos.1) kann die Höhe körpergerecht eingestellt werden. Damit die Höhenverstellung fixiert ist muss diese fest einrasten.

Verstellung des Zusatzhandgriffes:

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden. Lockern Sie die Schraube (Bild 8 / Pos.1) und stellen Sie sich die optimale Stellung des Zusatzhandgriffes ein. Durch das Festziehen der Schraube wird der Griff fixiert.

Neigungswinkelverstellung Führungsholm

Stellen Sie den Rasentrimmer fest auf den Boden. Drücken Sie mit dem Fuß auf das Pedal seitlich am Motorgehäuse (Bild 21). Nun können Sie den Holm auf den gewünschten Neigungswinkel einstellen (Bild 21). Damit der Neigungswinkel fixiert ist, lassen Sie das Pedal los und lassen Sie den Holm einrasten.

8. Inbetriebnahme

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt.

Der Rasentrimmer besitzt ein vollautomatisches Fadenverlängerungssystem. Wird der Faden des Rasentrimmers durch den Betrieb verkürzt auf ca. Ø 230 mm, verlängert sich dieser automatisch auf die maximale Schnittbreite (ca. 300 mm). Dies bedeutet, daß Sie immer mit der optimalen Schnittbreite arbeiten können.

Hinweis:

Wenn Ihre Maschine zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird das eventuell überstehende, überschüssige Ende des Schnitfadens von der Schneideklinge der Schutzhaube gekürzt. Ist der Faden zu kurz betätigen Sie den Ein/Aus Schalter mehrmals, bis Sie die optimale Arbeitsbreite eingestellt haben.

D

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras nass ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriff einhängen. (Bild 9)
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (Bild 1 / Pos.3)
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein/Aus-Schalter (Bild 1 / Pos.3) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und vorwärts gehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 30° geneigt (siehe Bild 10 und Bild 11).
- Bei langem Gras muss das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden (siehe Bild 12).
- Nutzen Sie die Kantenführung sowie die Schutzhaube aus, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden (siehe Bild 13 und Bild 14).
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

9. Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Um die Kanten von Rasen und Beeten zu schneiden, kann der Rasentrimmer auf folgende Weise umfunktioniert werden:

- Die elektrische Versorgung des Rasentrimmers abschalten.
- Drücken Sie den Stellknopf (Bild 15)
- Halten Sie den Stellknopf gedrückt und drehen Sie den oberen Handgriff um 180° (Bild 16), bis dieser einrastet.
- Auf diese Weise hat man den Rasentrimmer zu einem Kantenschneider umfunktioniert, mit dem man Vertikalschnitte des Rasens ausführen kann (Bild 17).

10. Austausch der Fadenspule

Achtung! Vor Austausch der Fadenspule ist unbedingt der Netzstecker zu ziehen!

- Drücken Sie seitlich auf die gekennzeichneten Felder der Spulenabdeckung und entnehmen diese. (Bild 18 und Bild 19).
- Entnehmen Sie die leere Fadenspule.
- Führen Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule durch die Ösen der Spulenaufnahme. (Bild 20).
- Setzen Sie die Spulenabdeckung wieder ein.
- Beim ersten Anlauf wird der Schneidefaden automatisch auf die optimale Länge gekürzt.

Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

11. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Ablagerungen an der Schutzhaube mit einer Bürste entfernen
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

12. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident- Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

1. Items supplied (see Figure 1)

1. Power cable
2. Upper handle
3. On/Off switch
4. Handle adjusting button
5. Auxiliary handle
6. Height adjuster
7. Guard hood
8. Edge guide
9. Tilt adjustment pedal

2. Important notes

Please read the directions for use carefully and observe the information provided. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the grass trimmer, its proper use and safety precautions.

Important!

For safety reasons the grass trimmer is not to be used by children, young people under 16 years of age, or any other persons who are not acquainted with these directions for use.

- Examine the grass trimmer each time before you use it. Do not use the trimmer if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the grass trimmer only for the purpose specified in these instructions.
- You are responsible for safety in your work area.
- Inspect the items you want to cut before starting to work. Remove any foreign objects you find. Watch out for foreign objects while you work. If you still hit upon an obstacle while cutting, turn off the grass trimmer and remove the obstacle.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working. Be careful when stepping backwards. Risk of stumbling!
- Never leave the grass trimmer unattended at your work place. Store the trimmer in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the grass trimmer while you are moving there.
- Never use the grass trimmer in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the grass trimmer from the damp and rain.
- Before you switch on the grass trimmer, make sure that there are no stones or other objects touching the nylon line.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Be sure to hold the grass trimmer away from your body when it is switched on!

- If the grass trimmer is turned over or if it is not in working position, do not switch it on.
- Switch off the motor and pull out the power plug when you are not using the grass trimmer, when you leave the trimmer unattended, when you are checking the trimmer, if the power cable is damaged, when you want to remove and replace the spool, and when you are moving the trimmer to another location.
- Keep the grass trimmer away from other persons, particularly children and pets. There may be stones and other objects in the flying cut grass.
- Keep at least 5 m away from other persons and animals when you are working with the grass trimmer.
- To prevent injury to yourself and damage to the grass trimmer, never cut against hard objects.
- Use the edge of the guard to keep the grass trimmer away from walls, changes of surface and fragile objects.
- Never use the grass trimmer without a guard.

⚠ CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.

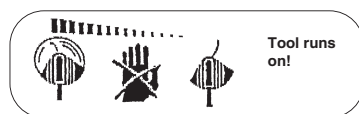
- Never try to stop the cutter (nylon line) with your hands. Wait until it stops by itself.
- It is imperative to use only the original nylon line. Never use metal wire instead of the nylon line.
- Beware of injuring yourself on the line cutting device.
- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for damage.
- Never attempt to cut grass that is not growing on the ground. For example, do not try to cut grass growing on walls, rocks, etc.
- Within the working radius of the grass trimmer the user is responsible for any damage caused to third persons by use of the trimmer.
- Never cross roads or pebble paths with the grass trimmer switched on.
- When you are not using the grass trimmer, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Use the grass trimmer only as described in these directions for use and always hold it vertical to the ground. All other positions are dangerous.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Check the power cable regularly for signs of damage or aging. Never use the grass trimmer if the power cable is in less than perfect condition.
- Power cables used with the trimmer must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubber-insulated flexible cables according to DIN 57282 / VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm². Plug connectors must be equipped with earthing

GB

contacts and the coupling must be rain-water-protected.

- Keep cables and other objects out of the area you want to cut.
- If you have to lift the grass trimmer to move it, switch off the motor and wait for the rotating tool to stop. Before you leave the trimmer, switch off the motor and pull out the power plug.
- Before you connect the grass trimmer to the power supply, make sure that none of its moving parts are damaged and that the line spool is correctly inserted and fastened.
- Never cut against hard objects when using the grass trimmer. This is imperative to avoid causing injury to the user and damage to the trimmer.
- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified electrician.
- Examine the grass trimmer for signs of wear or damage each time before you use it and after any collisions. Have essential repairs carried out without delay.
- Always keep your hands and feet away from the cutting mechanism, particularly when you switch on the trimmer.
- After pulling out new line, always return the trimmer to normal working position before you switch it on again.
- Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
- Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the trimmer and whenever it is not being used.

⚠ Caution! The nylon line will run on for a few seconds after the tool is switched off!



3. Explanation of rating plate (see picture 2) on the grass trimmer

- Item 1:** Warning!
Item 2: Wear safety goggles and a face guard.
Item 3: Do not use the tool in the rain, in damp conditions or on wet grass.
Item 4: Important! Please read the operating instructions carefully before using the tool.
Item 5: Pull out the mains plug before checking a damaged power cable!
Item 6: Keep other people out of the danger area!
Item 7: The tool continues to rotate!
Item 8: Using the grass trimmer as an edge trimmer.

4. Technical data

● Voltage	230V ~ 50 Hz
● Power rating	550 W
● Cutting width	ø 30 cm
● Speed	10.000 rpm
● Nylon cutting line	ø 1.2 mm
● Sound pressure level LPA	76 dB(A)
● Sound power level	96 dB(A)
● Vibration aw	≤ 2,5 m/s ²
● Weight	3 kg

The noise level of this machine may exceed 85 dB(A). In this case, noise protection measures need to be introduced for the user. The machine's noise was measured in accordance with IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Part 21, NFS 31-031 (84/538/EEC).

The level of vibrations emitted from the handle is 1.2 m/s². Measurements were taken in accordance with ISO 5349.

5. Assembling the guard hood and the handle

- Plug the guard hood on the motor head and fasten with the supplied screws (see Figure 3).
- First fasten the screws shown in Figure 4, then you can fasten the two screws in conjunction with the edge guide (see Figure 5).
- Fit the handle as shown in Figure 6.

6. Proper use

The trimmer is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens. Tools for private and hobby gardens are not suitable for use in public facilities, parks and sport centers, along roadways, on farms or in the forestry sector. For the tool to be used properly it is imperative to follow the instructions set out in the manufacturer's directions for use. Important! It is prohibited to use the tool to chop material for composting because of the potential danger to persons and property.

7. Before starting

You can adjust the height of the grass trimmer and the position of the auxiliary handle to obtain the optimal working position.

Adjusting the height:

Rest the grass trimmer firmly on the ground. Using the slide button (see Figure 7 / Item 1) each user can now adjust the height of the trimmer to suit his own stature. Make sure the height adjuster latches securely in place.

Adjusting the position of the auxiliary handle:

Rest the grass trimmer firmly on the ground. Slacken the screw (Figure 8 / Item 1) and move the auxiliary handle to the optimal position. Tighten the screw to fix the handle in place.

Adjusting the tilt of the handle

Rest the grass trimmer firmly on the ground. Press with you foot on the pedal on the side of the motor housing (Figure 21). You can now adjust the handle to the required angle of tilt (Figure 21). To fix the handle at this angle, let go of the pedal and allow to handle to latch home.

8. Starting for the first time and operation

The grass trimmer is designed only for cutting grass. It is equipped with a fully automatic line extension system. During operation of the trimmer the line will become shorter. Upon reaching a diameter of approx. 230 mm it will be automatically extended to its maximal cutting width (approx. 300 mm) to ensure that you always cut your lawn with the optimal cutting width.

N.B.:

When you start your grass trimmer for the first time, the end of any projecting surplus line will be shortened by the guard hood blade. If the line is then too short, press the On/Off switch several times to obtain the optimal working width.

Your grass trimmer will work at its best if you observe the following instructions:

- Never use the grass trimmer without its safety devices.
- Do not cut grass when it is wet. The best results are had on dry grass.
- Connect the power cable to an extension cable and hook the extension cable on the handle (Figure 9).
- To activate the grass trimmer, press the On/Off switch (Figure 1 / Item 3).
- To deactivate the grass trimmer, let go of the On/Off switch (Figure 1 / Item 3).
- Do not move the grass trimmer against the grass until the switch is pressed, i.e. wait until the trimmer is running.
- For the correct cutting action, swing the grass trimmer to the side as you walk forward, holding it at an angle of approx. 30° as you do so (see Figure 10 and Figure 11).
- Make several passes to cut long grass shorter step by step from the top (see Figure 12).
- Make full use of the edge guide and the guide hood in order to avoid unnecessary line wear (see Figure 13 and Figure 14).

- Keep the grass trimmer away from hard objects in order to avoid unnecessary line wear.

9. Using the grass trimmer as an edge cutter

The grass trimmer can be adapted in the following way to cut the edges of lawns and flower beds:

- Disconnect the grass trimmer from the power supply!
- Press the handle adjusting button (Figure 15)
- While pressing the handle adjusting button, turn the upper handle through 180° (Figure 16) until it latches in place.
- The grass trimmer has now been converted into an edge cutter suitable for vertical cutting (Figure 17).

10. Replacing the line spool

Be sure to disconnect the power plug from the power supply by you replace the line spool!

- Squeeze the spool cover at the positions marked on the side and take off the cover (Figure 18 and Figure 19).
- Take out the empty spool.
- Thread the end of the line from the new line spool through the eyelets of the spool mount (Figure 20).
- Refit the spool cover.
- The line will be automatically shortened to the optimal length when the grass trimmer is next started.

Caution! Catapulted pieces of nylon line may cause injury!

11. Cleaning and maintenance

- Switch off and unplug the grass trimmer before putting it away or cleaning it.
- Remove deposits from the guard hood with a brush.
- Clean the plastic body and plastic parts with a mild household detergent and a damp cloth.
- Never use aggressive agents or solvents for cleaning purposes!
- Never spray down the grass trimmer with water. Prevent water getting into the trimmer at all cost.

12. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

F**1. Description de l'appareil (cf. fig. 1)**

1. Câble électrique
2. Poignée supérieure
3. Interrupteur MARCHE/ARRET
4. Bouton de réglage pour tourner la poignée
- 5 Poignée supplémentaire
6. Réglage en hauteur
7. Capot de protection
8. Guidage du bord de la coupe
9. Pédale pour le réglage de l'angle d'inclinaison

2. Notes importantes

Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en respecter les instructions. Familiarisez-vous à l'aide de ce mode d'emploi avec l'appareil, sa bonne utilisation et les consignes de sécurité.

Attention!

Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes n'ayant pas connaissance de ce mode d'emploi, d'utiliser la faucheuse.

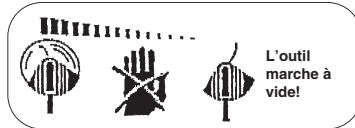
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Avant de commencer votre travail, contrôlez la surface à couper. Enlevez les corps étrangers éventuels. Pendant le travail, soyez attentif aux corps étrangers. Si vous rencontrez tout de même un obstacle lors de la coupe, mettez l'appareil hors circuit et retirez l'obstacle.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- Ne laissez jamais l'appareil sur le lieu de travail sans surveillance. Si vous interrompez votre travail, déposez l'appareil dans un endroit sûr.
- Dans le cas où vous interrompez votre travail pour vous rendre dans une autre zone de travail, il est impératif de mettre auparavant l'appareil hors circuit.
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le fil de nylon ne touche pas de pierres ou d'autres objets.
- Portez toujours des vêtements appropriés pendant le travail pour éviter des blessures à la tête, aux mains ou aux pieds. A cet effet, portez un casque, des lunettes de sécurité (ou un écran de protection), de hautes bottes (ou des chaussures à semelles solides et un pantalon d'étoffe résistante) et des gants de travail.
- Pendant le fonctionnement, maintenez l'appareil à distance du corps!
- Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est retourné ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retirez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux; des pierres ou autres objets pourraient se trouver dans l'herbe coupée et tourbillonnée.
- Pendant le travail, gardez une distance d'au moins 5 m par rapport aux autres personnes et aux animaux.
- Ne coupez pas d'objets durs. Vous prévenez ainsi tout risque de blessures et de détérioration de l'appareil.
- Utilisez le bord du dispositif de protection pour tenir l'appareil à l'écart de murs, de surfaces de différentes natures ainsi que d'objets fragiles.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.

- N'essayez pas d'arrêter le dispositif de coupe (fil de nylon) avec les mains. Attendez toujours son arrêt.
- Utilisez uniquement le fil de nylon d'origine.

N'employez en aucun cas des fils métalliques à la place du fil de nylon.

- Faites attention à ne pas vous blesser sur le dispositif qui sert à découper la longueur de fil.
 - Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.
 - Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
 - Ne tentez pas de couper de l'herbe qui ne pousse pas sur le sol. Ne coupez pas d'herbe par exemple, poussant sur les murs ou sur les pierres etc.
 - Dans la zone de travail de la faucheuse, l'utilisateur est responsable, vis-à-vis de tiers, des dommages causés par l'emploi de l'appareil.
 - Ne traversez pas de routes ou de chemins caillouteux avec un appareil en marche.
 - Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, gardez-le dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
 - Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez-le toujours verticalement par rapport au sol. Toute autre position est dangereuse.
 - Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
 - La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
 - Contrôlez régulièrement le câble de raccordement quant à des signes d'endommagement ou d'altération. N'utilisez l'appareil que si le câble de raccordement est en parfait état.
 - Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm². Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.
 - Maintenez toujours les surfaces à couper sans câble ou tout autre objet.
 - Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
 - Avant de brancher l'appareil, assurez-vous qu'aucun élément rotatif ne soit endommagé et que la bobine de fil soit correctement mise en place et fixée.
 - Ne heurtez en aucun cas des objets durs pendant le fonctionnement; c'est seulement ainsi que vous évitez des blessures de l'utilisateur et des endommagements de l'appareil.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
 - Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
 - Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
 - Gardez toujours vos mains et vos pieds à bonne distance du dispositif de coupe, surtout lorsque vous mettez le moteur en circuit.
 - Après avoir retiré un nouveau fil, gardez toujours la machine en position de travail avant de la mettre en circuit.
 - N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
 - Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.



⚠ Attention: après l'emploi, le fil de Nylon tourne encore quelques secondes à vide!

3. Explication de la plaque signalétique (cf. Figure 2) sur l'appareil

- Pos. 1 :** Avertissement !
- Pos. 2 :** Portez une protection des yeux et du visage
- Pos. 3 :** N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, dans un environnement humide ni lorsque le gazon est mouillé.
- Pos. 4 :** Attention ! Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi.
- Pos. 5 :** Tirez la fiche de contact avant de contrôler une ligne de raccordement endommagée !
- Pos. 6 :** Gardez les autres personnes hors de la zone de dangers !

F

Pos. 7 : L'outil continue à tourner par inertie !

Pos. 8 : Utilisation de la débroussailleuse comme coupe-bordure

4. Caractéristiques techniques:

● Tension du réseau:	230 V ~ 50 Hz
● Puissance:	550 Watts
● Cercle de coupe:	Ø 30 cm
● Vitesse de rotation n_0 :	10.000 tr/min
● Fil de coupe en nylon:	Ø 1,2 mm
● Niveau de pression acoustique LPA:	76 dB(A)
● Niveau de puissance acoustique LWA:	96 dB(A)
● Vibration a_w	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
● Poids:	3 kg

Le bruit de la machine peut dépasser 85 dB(A). Dans ce cas, il faut prendre des mesures d'insonorisation pour protéger l'utilisateur. Le niveau sonore a été mesuré conformément à IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, partie 21, NFS 31-031 (84/538/CEE).

La valeur des vibrations émises sur la poignée s'élève à $1,2 \text{ m/s}^2$ et a été déterminée conformément à la norme ISO 5349.

5. Montage du capot de protection et de la poignée

- Mettez le capot de protection sur la tête du moteur et fixez-le à l'aide des vis fournies (cf. fig. 3).
- Fixez d'abord les vis de la figure 4; ensuite vous pouvez serrer les deux vis restantes pour le dispositif de guidage du bord de la coupe (cf. fig. 5).
- Montez la poignée comme illustré dans la figure 6.

6. Utilisation conforme aux règles de l'ordre

L'appareil est conçu à couper le gazon, de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés de maison et de loisir.

Sont considérés comme appareils de jardin de maison et de loisir les appareils n'étant pas employés dans des installations publiques, les parcs, terrains de sport, sur les routes, ni dans l'économie

agricole et forestière.

Le respect du mode d'emploi mis à disposition par le producteur sert de condition préalable à un emploi de l'appareil conforme aux règles de l'ordre.

Attention! En raison de risques pour les personnes et de risques d'endommagement des biens, l'appareil ne doit pas être employé pour le broyage dans le sens de compostage.

7. Avant la mise en service

Grâce au réglage en hauteur et à la possibilité de réglage de la poignée supplémentaire, vous pouvez régler une position de travail optimale.

Réglage en hauteur:

Placez la faucheuse d'aplomb sur le sol. En actionnant la pièce coulissante (cf. fig. 7 / position 1), vous pouvez régler la hauteur à votre taille. Le réglage en hauteur est fixé dès que le dispositif s'est enclenché.

Réglage de la poignée supplémentaire:

Placez la faucheuse d'aplomb sur le sol. Relâchez la vis (fig. 8 / Position. 1) et effectuez votre réglage optimal de la poignée supplémentaire. En resserrant la vis, vous fixez la poignée.

Réglage de l'angle d'inclinaison de la poignée de guidage

Placez la faucheuse d'aplomb sur le sol. Appuyez avec le pied sur la pédale située latéralement sur le boîtier du moteur (fig. 21). A présent, vous pouvez régler la poignée jusqu'à l'angle d'inclinaison désiré (fig. 21). Pour fixer l'angle d'inclinaison, lâchez la pédale et laissez la poignée s'enclencher.

8. Mise en service

Cette faucheuse n'est conçue que pour couper les gazons.

Cette faucheuse comprend un système de rallonge de fil entièrement automatique. Si le fil de la faucheuse est raccourci au cours de l'emploi, pour ne faire plus qu'env. 230 mm de diamètre, celui-ci est automatiquement rallongé jusqu'à la largeur de coupe maximale (env. 300 mm). Autrement dit, vous travaillez toujours avec la largeur de coupe optimale.

Note:

Lorsque vous mettez votre appareil en service pour la première fois, l'extrémité du fil de coupe qui dépasse éventuellement sera raccourcie par

la lame coupante du capot de protection. Dans le cas où le fil serait trop court, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt à plusieurs reprises jusqu'à ce que vous ayez réglé la longueur de coupe optimale.

Pour obtenir la meilleure efficacité qu'il soit de votre faucheuse, veuillez suivre les instructions suivantes:

- N'utilisez jamais la faucheuse sans dispositif de protection.
- Ne coupez pas d'herbe lorsqu'elle est mouillée. Vous obtiendrez de meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Raccordez le câble électrique au câble de rallonge et accrochez-le à la poignée (fig. 9).
- Pour mettre votre faucheuse en service, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (fig. 1/Position 3).
- Pour arrêter votre faucheuse, cessez d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (fig. 1/Position 3).
- N'approchez la faucheuse du gazon que lorsque l'interrupteur est enfoncé, c'est-à-dire que la faucheuse est en service.
- Pour bien couper, inclinez l'appareil de côté et avancez en conservant un angle d'inclinaison d'env. 30° (cf. fig. 10 et 11).
- Lorsque l'herbe est longue, coupez-la par étapes en commençant par la pointe de l'herbe (cf. fig. 12).
- Profitez du dispositif de guidage du bord de la coupe ainsi que du capot de protection, pour prévenir une usure inutile du fil (cf. fig. 13 et 14).
- Pour empêcher une usure inutile du fil, évitez de toucher des objets durs.

9. Utilisation de la faucheuse comme coupe-bordures

Pour couper les bordures de gazons et de carrés, vous pouvez transformer la faucheuse de manière suivante:

- Déconnectez la faucheuse de l'alimentation électrique.
- Appuyez sur le bouton de réglage (fig. 15).
- Maintenez le bouton de réglage enfoncé et tournez la poignée supérieure de 180° (fig. 16) jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche.
- De cette façon, vous avez transformé la faucheuse en un coupe-bordures qui permet d'exécuter des coupes verticales du gazon (fig. 17).

10. Changement de la bobine

Attention! Avant d'échanger la bobine de fil, il est impératif de retirer la fiche de la prise de courant!

- Appuyez latéralement sur les champs marqués du recouvrement de bobine et retirez la bobine (fig. 18 et 19).
- Enlevez la bobine vide.
- Faites passer les extrémités du fil de la nouvelle bobine de fil par les oeillets du porte-bobine (fig. 20).
- Remettez le recouvrement de bobine en place.
- Lors de la première mise en service, le fil de coupe est automatiquement raccourci à la longueur optimale.

Attention! Les pièces éjectées du fil de nylon peuvent provoquer des blessures!

11. Maintenance et entretien

- Avant de ranger et de nettoyer la faucheuse, arrêtez-la et retirez la fiche de la prise de courant.
- Éliminez les dépôts sur le capot de protection à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez le corps et les éléments en plastique au moyen d'un détergent doux et d'un chiffon humide.
- N'employez pas de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage!
- Ne lavez jamais la faucheuse à l'eau. Évitez absolument que de l'eau pénètre dans l'appareil.

12. Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

NL

1. Beschrijving van het toestel (zie fig. 1)

1. Netkabel
2. Bovenste handgreep
3. AAN / UIT-schakelaar
4. Afstelknop om de handgreep te draaien
5. Extra handgreep
6. Hoogteverstelling
7. Beschermkap
8. Kantgeleider
9. Pedaal voor het herstellen van de hellingshoek

2. Belangrijke aanwijzingen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Maak u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

Let op!

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze grastrimmer niet gebruiken.

- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruikdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats.
- Controleer het te snijden goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het snijden een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!
- Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats.
- Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Voordat u het toestel inschakelt dient u er zich van te overtuigen dat de nylondraad geen stenen of andere voorwerpen raakt.
- Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen.
- Hou het in werking zijnde toestel absoluut op afstand van uw lichaam!
- Zet het toestel niet in werking als het omgedraaid is of zich niet in zijn werkstand bevindt.
- Schakel de motor uit, als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
- Hou tijdens het werk een afstand van minstens 5 m van andere personen en dieren.
- Snij niet tegen harde voorwerpen. Zo voorkomt u verwondingen en een beschadiging van het toestel.
- Gebruik de rand van de beschermkap om het toestel op afstand te houden van een muur, verschillende oppervlakken alsook van breekbare dingen.
- Gebruik het toestel nooit zonder bescherminrichting.

⚠ LET OP! De bescherminrichting is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevaarbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.

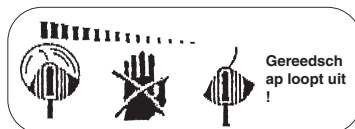
- Probeer niet de snij-inrichting (nylondraad) met de handen te stoppen. Wacht altijd tot deze vanzelf stopt.

- Gebruik geen andere dan de originele nylondraad. Gebruik i.p.v. de nylondraad in geen geval metalen draden.
- Wees voorzichtig tegen verwondingen aan de inrichting die dient om de draadlengte af te snijden.
- Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen.
- Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
- Probeer niet met het toestel gras te snijden dat niet op de grond groeit; probeer b.v. niet gras te snijden dat op muren of stenen enz. groeit.
- Binnen het werkgebied van de grastrimmer is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden voor schade berokkend door het gebruik van het toestel.
- Steek met ingeschakeld toestel geen wegen of grindpaden over.
- Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats.
- Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk.
- Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
- De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
- De aansluitkabel dient regelmatig op tekens van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- De te snijden vlakke altijd vrij houden van kabels en andere voorwerpen.
- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspool correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het stroomnet.
- Tijdens het bedrijf mag u in geen geval tegen harde voorwerpen snijden. Enkel op die manier

voorkomt u verwondingen van de bediener en een beschadiging van het toestel.

- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Voordat u de machine in gebruik neemt en na één of andere botsing dient u ze op tekens van slijtage of beschadiging te controleren en noodzakelijke herstellingen te laten doorvoeren.
- Hou altijd handen en voeten weg van de snijinrichting, vooral als u de motor inschakelt.
- Na het uittrekken van een nieuwe draad dient u de machine altijd in haar normale werkpositie te houden voordat u ze inschakelt.
- Gebruik nooit wisselstukken of accessoires die niet door de fabrikant zijn voorzien of aanbevolen.
- Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u de machine controleert, schoonmaakt of aan de machine werkt en als ze niet in gebruik is.

⚠ Let op : Na het stopzetten blijft de nylondraad nog enkele seconden draaien !



3. Verklaring van het aanwijzingsbord (zie fig. 2) op het toestel

- Pos. 1:** Waarschuwing!
Pos. 2: Draag een oog- en gezichtsbescherming
Pos. 3: Gebruik het toestel niet bij regen, in een vochtige omgeving of als het gras nat is
Pos. 4: Let op! Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing alvorens het toestel te gebruiken.
Pos. 5: Trek de netstekker uit het stopcontact alvorens een beschadigde aansluitkabel te controleren!
Pos. 6: Hou derden weg uit de gevarezone!
Pos. 7: Gereedschap loopt uit!
Pos. 8: Gebruik van de grastrimmer als graskantafsnijder

NL

4. Technische gegevens

• Netspanning:	230 V ~ 50 Hz
• Vermogen	550 W
• Snijcirkel	Ø 30 cm
• Omwentelingen n_0	10.000/min.
• Nylonsnijdraad	Ø 1,2 mm
• Geluidsdrukkniveau LPA	76 dB(A)
• Geluidsvermogen LWA	96 dB(A)
• Vibratie aw:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
• Gewicht:	3 kg

Het geluid van de machine kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist. Het geluid is gemeten volgens IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS 31-031 (84/538/EWG). De waarde van de trillingen uitgaande van de handgreep bedraagt $1,2 \text{ m/s}^2$ en is bepaald volgens ISO 5349.

5. Montage van de beschermkap en de handgreep

- De beschermkap op de motorkop steken en bevestigen d.m.v. de bijgaande schroeven (zie fig. 3).
- Maak eerst de in fig. 4 getoonde schroeven vast; vervolgens kunnen de resterende twee schroeven in verbinding met de kantgeleider worden vastgemaakt (zie fig. 5).
- De handgreep wordt gemonteerd zoals voorgesteld in fig. 6.

6. Behoorlijk gebruik

Het toestel dient voor het snoeien van gazon, kleine grasvlakten, in de particuliere tuin bij het huis en in de hobbytuin.

Als toestellen voor de particuliere tuin bij het huis en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw.

Het behoorlijk gebruik van het toestel houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen.

Let op ! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het toestel niet worden gebruikt, om er iets mee klein te snijden voor het composteren.

7. Vóór inbedrijfstelling

Een optimale werkpositie kan worden ingesteld met behulp van de hoogteverstelling en door de extra handgreep te verzetten.

Hoogteverstelling:

Zet de grastrimmer vast op de grond. De hoogte kan overeenkomstig uw lichaam worden afgesteld door de schuif (zie fig. 7, pos. 1) te bedienen. Om de hoogteverstelling te fixeren moet die vastklikken.

Verstellen van de extra handgreep:

Zet de grastrimmer vast op de grond. Maak de schroef (fig. 8, pos. 1) los en stel de optimale positie van de extra handgreep in. De greep wordt gefixeerd door de schroef aan te halen.

Hellingshoekverstelling geleidesteel

Zet de grastrimmer vast op de grond. Druk met uw voet op het pedaal aan de zijkant van het motorhuis (fig. 21). U kunt nu de steel instellen op de gewenste hellingshoek (fig. 21). Om de hellingshoek te fixeren, laat u het pedaal los en laat u de steel vastklikken.

8. Inbedrijfstelling

De grastrimmer is bedoeld om er gras mee te snijden.

De grastrimmer is voorzien van een volautomatisch draadtoevoersysteem. Als de draad van de grastrimmer door het gebruik korter wordt, op ca. (230 mm, wordt automatisch een einde draad toegevoerd tot de maximale snijbreedte (van ca. 300 mm) weer bereikt is. Dit betekent dat u altijd met de optimale snijbreedte kunt werken.

Aanwijzing:

Als u uw machine voor het eerst in werking stelt wordt het eventueel uitstekende overbodige eind van de snijdraad ingekort door het snijlemmet van de beschermkap. Als de draad te kort is, bedient u meermaals de AAN/UIT-schakelaar tot de optimale werkbreedte is ingesteld.

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen teneinde het hoogste vermogen van uw grastrimmer te behalen:

- Gebruik de grastrimmer niet zonder beschermrichting.
- Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten behaalt u als het gras droog is.
- De netkabel aansluiten op de verlengkabel en die aan de handgreep ophangen. (fig. 9).
- Om uw grastrimmer in te schakelen drukt u de AAN/UIT-schakelaar in (fig. 1, pos. 3)
- Om uw grastrimmer uit te schakelen laat u de AAN/UIT-schakelaar weer los (fig. 1, pos. 3)
- De grastrimmer enkel nader bij het gras brengen als de schakelaar ingedrukt is, d.w.z. als de grastrimmer in werking is.
- Om correct te snijden het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan. Hou daarbij de grastrimmer met ca. 30° schuin (zie fig. 10 en 11).
- Bij lang gras moet het gras, uitgaand van de top, trapsgewijs korter worden gesneden (zie fig. 12).
- Maak gebruik van de kantgeleider alsook van de beschermkap om een onnodige slijtage van de draad te vermijden (zie fig. 13 en 14).
- Hou de grastrimmer weg van harde voorwerpen teneinde een onnodige slijtage van de draad te vermijden.

9. Gebruik van de grastrimmer als graskantafsnijder

Om de kanten van uw gazon en perken te snijden kan de grastrimmer als volgt worden veranderd:

- De elektrische voeding van de grastrimmer uitschakelen.
- Druk de instelkop (fig. 15) in.
- Hou de instelknop ingedrukt en draai de bovenste handgreep met 180° (fig. 16) tot die vastklikt.
- Op die manier is de grastrimmer veranderd in een graskantafsnijder zodat u verticale sneden van uw gazon kan uitvoeren (fig. 17).

10. Vervangen van de draadspoel

Let op! Zeker de netstekker uit het stopcontact trekken alvorens de draadspoel te vervangen!

- Druk zijdelings op de gekenmerkte plaatsen van de spoelafdekking en neem deze uit. (fig. 18 en 19).
- Neem de lege draadspoel uit.
- Leidt de uiteinden van de draad van de nieuwe draadspoel door de ogen van de spoelhouder.

(fig. 20).

- Breng de spoelafdekking weer aan.
- Bij de eerste aanloop wordt de snijdraad automatisch op de optimale lengte ingekort.

Let op! Weggeslingerde stukken van de nylondraad kunnen verwondingen veroorzaken!

11. Onderhoud

- De grastrimmer uitschakelen en de netstekker trekken voordat u hem opbergt en schoonmaakt.
- Grasresten en verontreinigingen met een borstel van de beschermkap verwijderen.
- Het kunststoflichaam en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een lichte huishoudreiniger en een vochtige doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen!
- De grastrimmer nooit met water afsprengen. Vermijdt zeker dat water het toestel binnendringt.

12. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
 - Artikelnummer van het toestel
 - Ident-nummer van het toestel
 - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

S**1. Beskrivning av maskinen (se bild 1)**

1. Nätkabel
2. Övre handtag
3. Strömbrytare
4. Inställningsknapp för vridning av handtaget
5. Extrahandtag
6. Höjinställning
7. Skyddskåpa
8. Kantrulle
9. Pedal för inställning av lutningsvinkel

2. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta anvisningarna. Använd bruksanvisningen till att informera dig om grässtrimmern, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Varning!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte har tagit del av denna bruksanvisning inte använda grässtrimmern.

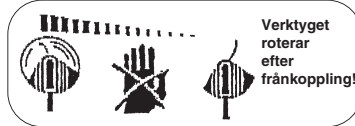
- Kontrollera grässtrimmern optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
 - Grässtrimmern får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
 - Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet.
 - Kontrollera materialet som du ska gräsröja innan du startar grässtrimmern. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du gräsröjer måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret.
 - Använd endast grässtrimmern vid tillräcklig belysning.
 - Se till att du står säkert och stabilt när du använder grässtrimmern. Var försiktig när du går bakåt - det finns risk för att du snavar.
 - Se till att du alltid håller uppsikt över grässtrimmern när den ligger vid arbetsplatsen.
- Om du avbryter arbetet måste du lägga undan grässtrimmern på en säker plats.
 - Om du avbryter arbetet för att använda grässtrimmern på ett annat ställe måste du tvunget koppla ifrån maskinen innan du går iväg.
 - Använd aldrig grässtrimmern vid regn eller i fuktig eller våt omgivning.
 - Skydda grässtrimmern mot fukt och regn.
 - Innan du kopplar in grässtrimmern måste du övertyga dig om att nylontråden inte rör vid stenar eller andra föremål.
 - Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisir), höga stövlar (eller kraftiga skor och långa byxor av kraftigt tyg) och arbetshandskar.
 - Håll grässtrimmern på tillräckligt avstånd från kroppen under arbetets gång.
 - Koppla endast in grässtrimmern om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge.
 - Koppla ifrån motorn när du inte använder maskinen, om du inte har maskinen under uppsikt, om du vill kontrollera den, om nätkabeln är skadad, om du ska ta ut eller byta spolen eller om du ska flytta maskinen till ett annat ställe och dra därefter ut stickkontakten.
 - Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp.
 - Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 5 m.
 - Kör inte med grässtrimmern mot hårda föremål eftersom det då finns risk för personskador eller skador på maskinen.
 - Använd skyddskåpens kant till att avgränsa grässtrimmern från murar, olika ytor samt bräckliga föremål.
 - Använd aldrig grässtrimmern utan skyddsanordning.
- ⚠ VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att grässtrimmern ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och grässtrimmern ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.**
- Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen (nylontråden) med händerna. Vänta alltid tills den har stannat.
 - Använd endast original-nylontråd. Använd under inga omständigheter metalltråd istället för nylontråd.

- Var försiktig så att du inte skadar dig på maskindeln som är avsedd att skära av nylontråden till lämplig längd.
- Se till att luftöppningarna är fri från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- Försök inte att trimma av gräs som inte växer på marken; försök t ex inte att trimma av gräs som växer på murar eller på stenar.
- Användaren är själv ansvarig för ev. skador som har förorsakats av grästrimmern inom dess arbetsområde.
- Se till att grästrimmern är fränkopplad när du korsar vägar eller singelstigar.
- När du inte använder grästrimmern ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast grästrimmern enligt de beskrivningar som ges i denna bruksanvisning och håll den alltid lodrätt mot marken. Alla andra ställningar är farliga.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på grästrimmerns typskylt.
- Kontrollera regelbundet om nätkabeln är skadad eller börjar bli spröd. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara stänkvattenskyddad.
- Se till att ytan där du ska arbeta med grästrimmern är fri från kablar och andra föremål.
- Om du måste lyfta grästrimmern inför transport, måste du först koppla ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar grästrimmern måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten.
- Innan du ansluter grästrimmern till nätet ska du försäkra dig om att inga av de roterande delarna är skadade samt att trådrullen är rätt insatt och monterad.
- När du använder grästrimmern får du under inga omständigheter trimma mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på grästrimmern.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du

kontrollera om maskinen är sliten skadad. Lämna in den för reparation vid behov.

- Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av trimningsanordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Efter att du har dragit ut en ny tråd, håll maskinen i dess normala arbetsläge innan du kopplar in den på nytt.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.

⚠ Varning! Efter att du har kopplat ifrån grästrimmern fortsätter nylontråden att rotera ytterligare ett par sekunder.



3. Förklaring av skylten (se bild 2) på maskinen

- Pos. 1:** Varning!
Pos. 2: Bär ögon- och ansiktsskydd
Pos. 3: Använd inte maskinen vid regn, i mycket fuktig omgivning eller om gräsmattan är våt
Pos. 4: Obs! Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
Pos. 5: Dra ut stickkontakten innan du kontrollerar en skadad nätkabel!
Pos. 6: Se till att inga andra personer finns i farozonen!
Pos. 7: Verktyget efterroterar!
Pos. 8: Använda grästrimmern som kantskärare

S

4. Tekniska data

● Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
● Effekt	550 Watt
● Trimmingsdiameter	Ø 30 cm
● Varvtal n_0	10.000 min ⁻¹
● Nylontråd	Ø 1,2 mm
● Ljudtrycksnivå LPA	76 dB(A)
● Ljudeffektnivå LWA	96 dB(A)
● Vibration aw	≤ 2,5 m/s ²
● Vikt	3 kg

Bullernivån från denna maskin kan komma att överstiga 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerdämpande åtgärder. Bullernivån har mätts upp enl. IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 del 21, NFS 31-031 (84/538/EEG).

Vibrationerna i handtaget uppgår till 1,2 m/s² och har mätts upp enl. ISO 5349.

5. Montera skyddskåpa och handtag

- Sätt skyddskåpan på motorhuvudet och fäst med bifogade skruvar (se bild 3).
- Skruva först fast skruvarna som visas i bild 4, fäst därefter de två resterande skruvarna till kantrullen (se bild 5).
- Montera handtaget enligt beskrivningen i bild 6.

6. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar.

Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk.

En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Varning! För att undvika personskadorna samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

7. Före driftstart

Eftersom staven kan ställas in i höjdded och extrahandtaget dessutom kan justeras in, har du möjlighet att ställa in optimal arbetsställning.

Höjdställning

Ställ grästrimmern stabil på marken. Lossa på skjutknappen (se bild 7 / pos. 1) för att justera in staven till din kroppslängd. Se till att skjutknappen sedan snäpper in för att den nya inställningen ska fixeras.

Inställning av extrahandtag

Ställ grästrimmern stabil på marken. Lossa på skruven (bild 8 / pos. 1) och ställ extrahandtaget i optimalt läge. Dra åt skruven för att fixera handtaget.

Inställning av lutningsvinkel

Ställ grästrimmern stabil på marken. Tryck med foten på pedalen som är monterad på motorkåpens sida (bild 21). Därefter kan du ställa in staven på avsedd lutningsvinkel (bild 21). Släpp på pedalen och låt staven snäppa in för att inställningen ska fixeras.

8. Driftstart

Grästrimmern är endast avsedd för gräsrojing (trimning).

Grästrimmern är utrustad med ett helautomatiskt trådmatningssystem. Om tråden blir kortare under drift, till ca. 230 mm diameter, förlängs tråden automatiskt till maximal trimningsbredd (ca. 300 mm). Detta betyder att du alltid kan arbeta med optimal trimningsbredd.

OBS!

Om du använder maskinen för första gången är det möjligt att skyddskåpens klinga skär av trådändan om denna är för lång. Om tråden är för kort ska du trycka in strömbrytaren ett flertal gånger tills du har fått optimal trådlängd.

Beakta följande anvisningar för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Bästa resultat får du om gräset är torrt.
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln och häng sedan in den i handtaget (bild 9).
- Tryck in strömbrytaren (bild 1 / pos. 3) för att koppla in grästrimmern.

- Tryck in strömbrytaren (bild 1 / pos. 3) för att koppla ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. grästrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt ska du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 30° lutning (se bild 10 och bild 11).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (se bild 12).
- Använd kantrullen samt skyddskåpan för att undvika att nylontråden slits onödigt mycket (se bild 13 och bild 14).
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

9. Använda grästrimmern som kantrimmer

Om grästrimmern ska användas till att skära kanter på gräsmattor och rabatter kan den byggas om på följande sätt:

- Koppla ifrån strömförsörjningen till grästrimmern.
- Tryck på inställningsknappen (bild 15).
- Håll knappen intryckt och vrid det övre handtaget med 180° (bild 16) tills det snäpper in.
- Nu har grästrimmern byggts om till en kantrimmer som kan användas till vertikaltrimning av gräsmattor (bild 17).

10. Byta ut trådspole

Varning! Dra tvunget ut stickkontakten innan du byter ut trådspolen!

- Tryck på markeringarna på sidan av spollocket och ta därefter av locket (bild 18 och bild 19).
- Ta ut den tomma trådspolen.
- För in den nya spolens trådändar genom öppningarna i spolfästet (bild 20).
- Sätt på spollocket på nytt.
- När grästrimmern sedan startas för första gången efter att trådspolen har bytts ut, kortas tråden automatiskt till optimal längd.

Varning! Risk för personskador av nylontråd som slungas iväg!

11. Underhåll och skötsel

- Koppla ifrån grästrimmern och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör maskinen.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett svagt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk.
- Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av grästrimmern med vatten. Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

12. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info



1. Descrizione dell'utensile (vedi Fig. 1)

1. Cavo di alimentazione
2. Impugnatura superiore
3. Interruttore ON/OFF
4. Manopola di regolazione per ruotare l'impugnatura
5. Impugnatura addizionale
6. Regolazione dell'altezza
7. Calotta di protezione
8. Guida per i bordi
9. Pedale per la modifica dell'angolo di inclinazione

2. Avvertenze importanti



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e attenetevi alle avvertenze. Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.

Attenzione!

Per motivi di sicurezza i bambini e i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare il tosaerba a filo.

- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettetelo mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Prima di iniziare il lavoro controllate l'erba da tagliare. Togliete i corpi estranei presenti. Fate attenzione ai corpi estranei durante l'esecuzione del lavoro. Se si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, mettetelo l'apparecchio fuori servizio ed eliminatelo.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro senza sorveglianza. Se doveste interrompere il

lavoro, mettetelo in un luogo sicuro.

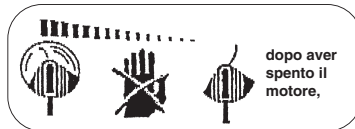
- Se doveste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
- Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
- Prima di accendere l'elettroscopio assicuratevi che il filo di nylon non vada a toccare sassi o altri oggetti.
- Mentre usate l'apparecchio, indossate sempre indumenti adatti in modo da evitare lesioni al capo, alle mani e ai piedi. Usate perciò un casco, occhiali protettivi (o visiera), stivali alti (o scarpe robuste e pantaloni lunghi di stoffa robusta) e guanti da lavoro.
- Quando l'apparecchio è in funzione, deve essere tenuto assolutamente lontano dal corpo!
- Non accendete l'utensile quando è girato o quando non è nella posizione di lavoro.
- Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici; nell'erba tagliata ed espulsa potrebbero trovarsi sassi ed altri oggetti.
- Durante il lavoro mantenete una distanza di almeno 5 m da altre persone e dagli animali.
- Non tagliate l'erba a ridosso di oggetti duri. In questo modo potrete evitare lesioni e danni all'apparecchio.
- Usate il bordo della calotta protettiva per tenere l'apparecchio lontano da muri, superfici varie nonché da oggetti fragili.
- Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.

⚠ ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.

- Non cercate di fermare il dispositivo di taglio (filo di nylon) con le mani. Aspettate sempre finché non si arresta da solo.
- Utilizzate solamente filo di nylon originale. Non usate in nessun caso fili metallici al posto del filo di nylon.

- Fate attenzione a non danneggiare il dispositivo per tagliare la lunghezza del filo.
 - Fate attenzione che le fessure d'areazione siano libere da sporco.
 - Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
 - Non cercate di tagliare l'erba che non cresca sul terreno; non cercate ad esempio di tagliare l'erba che cresce su muri o sassi, ecc.
 - Nella zona d'impiego del tosaerba, l'utilizzatore è responsabile di danni derivati a terzi dall'uso dell'apparecchio.
 - Non attraversate strade o vialetti di ghiaia con l'apparecchio acceso.
 - Quando non usate l'apparecchio conservatelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
 - Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni per l'uso e tenetelo sempre verticale al terreno. Qualsiasi altra posizione è pericolosa.
 - Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
 - La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
 - Controllate regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni o segni di deterioramento. L'apparecchio non dev'essere usato se il cavo di collegamento non è in perfetto stato.
 - I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
 - Tenere la superficie da tagliare sempre libera da cavi ed altri oggetti.
 - Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
 - Prima di inserire la spina di alimentazione, assicuratevi che gli elementi rotanti non siano danneggiati e che la bobina del filo sia inserita correttamente e ben fissata.
 - Il funzionamento dell'apparecchio non è in nessun caso concepito per tagliare a ridosso di oggetti duri; solo così si possono evitare lesioni a chi lo usa e danni all'apparecchio.
 - Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
 - Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.
 - Tenete mani e piedi sempre lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto quando accendete il motore.
 - Dopo aver estratto un filo nuovo, tenete la macchina sempre nella posizione di lavoro normale prima che venga acceso.
 - Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
 - Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.

Attenzione: dopo aver spento il motore, il filo di



nylon continua a ruotare per alcuni secondi!

3. Descrizine della targhetta di indicazione (vedi Fig. 2) sull'apparecchio

- Pos. 1:** Avvertimento!
- Pos. 2:** Portate un dispositivo di protezione degli occhi e del viso
- Pos. 3:** Non usate l'apparecchio in caso di pioggia, in condizioni di grande umidità o con il prato molto bagnato.
- Pos. 4:** Attenzione! Prima di usare l'apparecchio leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Pos. 5:** Staccate la spina dalla presa di corrente prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato!
- Pos. 6:** Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!
- Pos. 7:** L'utensile continua a ruotare dopo avere spento il motore!
- Pos. 8:** Uso del tosaerba a filo per tagliare i bordi



4. Caratteristiche tecniche

● Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
● Potenza	550 Watt
● Diametro dell'area di taglio	Ø 30 cm
● Rotazioni n0	10.000 min ⁻¹
● Filo da taglio di nylon	Ø 1,2 mm
● Livello di pressione acustica LPA	76 dB(A)
● Livello di potenza sonora LWA	96 dB(A)
● Vibrazione aw	≤ 2,5 m/s ²
● Peso	3 kg

Il rumore dell'apparecchio può superare gli 85 dB(A). In questo caso sono necessarie delle misure di protezione dell'udito per l'utilizzatore. Il rumore è stato misurato secondo la norma IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 parte 21, NFS 31-031 (84/538/CEE).

Il valore delle vibrazioni emesse sull'impugnatura è di 1,2 m/s² ed è stato accertato secondo la norma ISO 5349.

5. Montaggio della calotta di protezione e dell'impugnatura

- Inserite la calotta protettiva sulla testa del motore e fissatela con le viti accluse (vedi Fig. 3).
- Prima avvitate le viti illustrate nella Fig. 4, poi possono venire avvitate le altre due viti insieme alla guida per i bordi (vedi Fig. 5).
- L'impugnatura viene montata come illustrato nella Fig.6.

6. Uso corretto

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba di giardini e piccole superfici erbose di giardini privati. Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

28

7. Prima della messa in esercizio

Attraverso la regolazione dell'altezza e dell'impugnatura aggiuntiva si può ottenere la posizione ottimale di lavoro.

Regolazione dell'altezza

Tenete il tosaerba in posizione verticale e appoggiato sul terreno. Azionando la levetta (vedi Fig. 7 / punto 1) si può regolare l'altezza giusta a seconda della statura. La regolazione dell'altezza per essere fissata deve scattare bene in posizione.

Regolazione dell'impugnatura aggiuntiva

Tenete il tosaerba in posizione verticale e appoggiato sul terreno. Allentate la vite (Fig. 8 / punto 1) e portate l'impugnatura aggiuntiva in posizione ottimale. L'impugnatura viene fissata avvitando la vite.

Modifica dell'angolo di inclinazione dell'impugnatura

Tenete il tosaerba in posizione verticale e appoggiato sul terreno. Premete con il piede il pedale laterale sull'involucro del motore (Fig. 21). Ora potete regolare l'impugnatura sull'angolo di inclinazione desiderato (Fig. 21). Lasciando il pedale e aspettando che l'impugnatura scatti in posizione, l'angolo di angolazione viene fissato.

8. Messa in esercizio

Il tosaerba a filo è concepito solo per tagliare l'erba del giardino.

Il tosaerba è dotato di un sistema di allungamento del filo completamente automatico. Se con l'esercizio il filo del tosaerba viene accorciato, a ca. Ø 230 mm, si allunga automaticamente alla larghezza massima di taglio (ca. 300 mm). Ciò significa che potete lavorare sempre con la larghezza di taglio ottimale.

Avvertenza:

Quando l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta, l'estremità del filo eventualmente sporgente ed eccedente viene tagliata dalla lama della calotta protettiva. Se il filo è troppo corto, azionate più volte l'interruttore ON/OFF finchè non avrete raggiunto la larghezza di taglio ottimale.



Per ottenere le migliori prestazioni dal vostro tosaerba seguite le seguenti istruzioni per l'uso

- Non usate il tosaerba senza calotta protettiva.
- Non utilizzate l'apparecchio quando l'erba è bagnata. I migliori risultati si ottengono con l'erba asciutta.
- Collegate il cavo di alimentazione a quello di prolunga, dopo di che attaccatelo all'impugnatura. (Fig. 9)
- Premete l'interruttore di ON/OFF (Fig. 1/ punto 3) per accendere il tosaerba.
- Mollate l'interruttore di ON/OFF (Fig. 1/ punto 3) per spegnere il tosaerba.
- Avvicinate l'apparecchio all'erba solo quando l'interruttore è premuto, ossia quando il tosaerba è in funzione.
- Per tagliare in modo corretto, far oscillare l'apparecchio mentre si avvanza. Tenete l'elettrotensile inclinato con un angolo di ca. 30° (vedi Fig. 10 e Fig. 11).
- Se l'erba è alta, deve venire tagliata gradualmente dall'alto verso il basso (vedi Fig. 12).
- Usate la guida per i bordi e la calotta protettiva per evitare un'inutile usura del filo (vedi Fig. 13 e Fig. 14).
- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua del filo.

9. Utilizzo del tosaerba a filo come tagliabordi

Per tagliare i bordi del tappeto erboso e delle aiuole, il tosaerba può venire modificato nel modo seguente

- Staccate la spina dalla presa di alimentazione.
- Premete la manopola di regolazione (Fig.15).
- Tenete la manopola di regolazione premuta e fate ruotare l'impugnatura superiore di 180° (Fig. 16) fino a quando scatta in posizione.
- In questo modo il tosaerba è stato trasformato in un utensile per tagliare i bordi con il quale si può tagliare il tappeto erboso in senso verticale (Fig. 17).

10. Sostituzione della bobina del filo

Attenzione! Prima di sostituire la bobina del filo si deve assolutamente staccare la spina dalla presa di corrente !

- Premete sui punti contrassegnati ai lati della copertura della bobina e toglietela. (Fig. 18 e Fig. 19).

- Togliete la bobina vuota.
- Inserite i capi del filo della nuova bobina nei fori della sede della bobina. (Fig. 20)
- Rimettete la copertura della bobina.
- Con il primo avviamento il filo viene tagliato automaticamente alla lunghezza ottimale.

Attenzione! Le parti del filo di nylon che vengono espulse possono comportare lesioni!

11. Manutenzione e cura

- Spegnete il tosaerba e staccate la spina dalla presa di corrente prima di riparlo e di pulirlo.
- Con una spazzola togliete i depositi dalla calotta protettiva.
- Pulite le parti in plastica con un detergente comune dolce e con un panno umido. Per la pulizia non usate detergenti aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il tosaerba con un getto d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

12. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

CZ**1. Popis přístroje (viz obr. 1)**

1. Síťový kabel
2. Horní rukojeť
3. Za-/vypínač
4. Nastavovací knoflík k otáčení rukojeti
5. Přídavná rukojeť
6. Nastavení výšky
7. Ochranný kryt
8. Vedení kolem okrajů
9. Pedál pro nastavení úhlu sklonu

2. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím, jako též s bezpečnostními pokyny.

Pozor!

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let, jako též osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, strunovou sekačku používat.

- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj tehdy, když jsou poškozena nebo opotřebována bezpečnostní zařízení. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Přístroj používejte výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Vy jste odpovědní za bezpečnost v oblasti práce.
- Před začátkem práce přezkontrolujte plochy určené k sekání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud přesto při sekání narazíte na překážku, vypněte stroj a odstraňte ji.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a jistý postoj. Pozor při chůzi zpět. Nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nenechejte přístroj ležet bez dozoru na pracovišti. Když práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste se přemístili na jiné stanoviště, bezpodmínečně během chůze stroj vypněte.

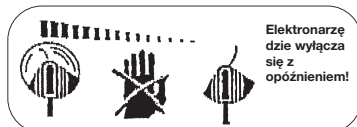
- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřém prostředí.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, zda se nylonová struna nedotýká kamenů nebo jiných předmětů.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, aby se zabránilo zraněním hlavy, rukou, nohou. K těmto účelům noste přilbu, ochranné brýle (nebo ochranný štít), vysoké holinky (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.
- Je-li přístroj v provozu, držte ho bezpodmínečně dál od těla!
- Přístroj nezapínejte pokud je obrácen, nebo pokud se nenalézá v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud přístroj nepoužíváte, nechte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je-li poškozen přívodní kabel, vyjímáte popř. vyměňujete cívkou, přístroj transportujete na jiné místo.
- Nepouštějte k přístroji jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata; v osekané a vířící trávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Při práci udržujte od jiných osob a zvířat minimálně 5 m vzdálenost.
- Nesekejte proti tvrdým předmětům. Takto se vyhnete zraněním a poškození přístroje.
- Používejte okraj bezpečnostních zařízení, abyste přístroj udržovali v bezpečné vzdálenosti od zdí, různých povrchů, jako též křehkých předmětů.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

⚠ POZOR! Ochranné zařízení má velký význam pro Vaši bezpečnost a pro bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím vznikne potenciální zdroj nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku.

- Nesnažte se sekací zařízení (nylonovou strunu) zastavit rukou. Vždy počkejte, až se zastaví sama.
- Nepoužívejte jinou, než originální nylonovou strunu. V žádném případě nepoužívejte namísto nylonové struny strunu kovovou.
- Dávejte pozor, abyste se nezranili o zařízení na uřezávání struny.
- Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a přezkontrolujte stroj, není-li poškozen.
- Nesnažte se sekat trávu, která nevrůstá ze země; např. se nesnažte osekát trávu rostoucí

ve zdech nebo na kamenech.

- V pracovním prostoru strunové sekačky je uživatel zodpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené provozem přístroje.
- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte silnice a štěrkované cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Přístroj použijte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k použití a držte ho vždy svisle k zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utaženy.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na datovém štítku přístroje.
- Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno zda není poškozené nebo nevykazuje stopy stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Plochu určenou k sekání vždy udržovat prostou kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli přepravě nadzvednut, musí být vypnut motor a je třeba vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje musí být odstaven motor a vytažena síťová zástrčka.
- Než přístroj připojíte na síť, ubezpečte se, zda není poškozen žádný z otáčejících se prvků a zda je cívka se strunou správně nasazena a upevněna.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat proti tvrdým předmětům, jen tak zabráníte zraněním obsluhy a škodám na stroji.
- Při údržbě používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu překontrolujte stroj, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy.
- Ruce a nohy nikdy nepřibližujte k řezacímu zařízení, především když zapnete motor.
- Po vytažení nové struny držte stroj než ho zapnete vždy v jeho normální pracovní poloze.
- Nepoužívejte nikdy náhradní díly a příslušenství, které výrobce neuvedl nebo nedoporučil.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není stroj používán.



⚠ Pozor: Po odstavení nylonová struna ještě několik vteřin rotuje!

3. Vysvětlení štítků s pokyny (viz obr. 2) na přístroji

- Pol. 1:** Varování!
Pol. 2: Nosit ochranu zraku a obličej.
Pol. 3: Přístroj nikdy nepoužívat za deště, ve vlhkém prostředí nebo je-li mokrá tráva.
Pol. 4: Pozor! Před použitím přístroje si důkladně přečíst návod k použití.
Pol. 5: Před kontrolou poškozeného napájecího vedení vytáhnout síťovou zástrčku!
Pol. 6: Nepouštět třetí do oblasti nebezpečí!
Pol. 7: Nástroj dobíhá!
Pol. 8: Použití strunové sekačky na sekání okrajů.

4. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výkon	550 Watt
Šířka záběru	Ø 30 cm
Otáčky n_0	10.000 min ⁻¹
Nylonová struna	Ø 1,2 mm
Hladina akustického tlaku LPA	76 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	96 dB(A)
Vibrace a w	≤ 2,5 m/s ²
Hmotnost	3 kg

Hluk na pracovišti může přesahovat 85 db (A). V tomto případě jsou pro obsluhu nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk byl měřen podle IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 část 21, NFS 31-031 (84/538/EWG).

Hodnota kmitů (vysílaných) na rukojeti činí 1,2 m/s² a byla zjištěna podle ISO 5349.

CZ**5. Montáž ochranného krytu a rukojeti**

- Ochranný kryt nasunout na hlavu motoru a upevnit příloženými šrouby (viz obr. 3).
- Nejdříve upevněte šrouby znázorněné na obr. 4, poté mohou být upevněny zbylé dva šrouby ve spojení s okrajovým vedením (viz obr. 5).
- Rukojeť připevnit podle znázornění na obr. 6.

6. Správné použití

Přístroj je určen k sekání trávníků, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chalup. Jako přístroje pro použití v soukromých zahradách u domů a chalup jsou považovány ty, které nejsou používány na veřejných zelených plochách, v parcích, sportovištích, u silnic a v zemědělství a lesnictví. Dodržení výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje. **Pozor! Kvůli nebezpečí pro osoby a věcným škodám nesmí být přístroj používán k drcení ve smyslu kompostování.**

7. Před uvedením do provozu

Díky výškovému nastavení a možnosti nastavení přidavné rukojeti je možno nastavit optimální pracovní polohu.

Výškové nastavení:

Postavte strunovku pevně na zem. Posouváním páčky (viz obr. 7 / pol. 1) může být výška nastavena podle potřeby. Aby bylo výškové nastavení fixováno, musí být tato pevně zacvaknuta.

Nastavení přidavné rukojeti:

Postavte strunovku pevně na zem. Uvolněte šroub (obr. 8 / pol.1) a nastavte si optimální polohu přidavné rukojeti. Utažením šroubu je rukojeť fixována.

Nastavení úhlu sklonu vodící násady

Postavte strunovku pevně na zem. Nohou zatlačte na pedál bočně na krytu motoru (obr. 21). Nyní můžete násadu nastavit na požadovaný úhel sklonu (obr. 21). Aby byl úhel sklonu fixován, pusťte pedál a nechejte násadu zaskočit.

8. Uvedení do provozu

Strunová sekačka je určena na sekání trávy. Strunová sekačka disponuje automatickým systémem vysouvání struny. Pokud se struna v důsledku provozu zkrátí na cca Ø 230 mm, automaticky se prodlouží na maximální šířku záběru (cca 300 mm). Toto znamená, že můžete pracovat

stále s optimální šířkou záběru.

Pokyn:

Pokud je stroj uváděn poprvé do provozu, je eventuálně přesahující, zbytečný konec struny zkrácen řezacím ostřím ochranného krytu. Je-li struna moc krátká, stiskněte několikrát za-/vypínač, až je optimální pracovní šířka nastavena.

Abyste získali co možná nejvyšší výkon Vaší strunovky, měli byste dodržovat následující pokyny:

- Nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranných zařízení.
- Nesekejte, je-li tráva mokrá. Nejlepších výsledků docílíte, když je tráva suchá.
- Síťový kabel připojit na prodlužovací kabel a zavěsit na rukojeť (obr. 9).
- K zapnutí strunové sekačky stiskněte za-/vypínač (obr 1 / pol. 3).
- K vypnutí strunové sekačky za-/vypínač opět pusťte (obr. 1 / pol. 3).
- Sekačku přibližovat k trávě pouze tehdy, je-li vypínač stisknut, tzn. strunová sekačka je v provozu.
- K sekání na straně přístroj vyklonit do strany a jít vpřed. Držte přitom strunovou sekačku o cca 30° nakloněnou (viz obr. 10 a obr. 11).
- Je-li tráva dlouhá, musí být od špičky postupně zkracována (viz obr. 12).
- Využívejte vedení podél okrajů, jako též ochranný kryt, abyste se vyhnuli zbytečné velkému opotřebení struny (viz obr. 13 a obr. 14).
- Nepřibližujte strunovou sekačku k tvrdým předmětům, abyste se vyhnuli zbytečné velkému opotřebení struny.

9. Použití strunové sekačky na sekání okrajů

Na sekání okrajů trávníků a záhonů může být strunová sekačka přestavena podle následujícího postupu:

- Odpojit zásobování strunové sekačky proudem.
- Stiskněte nastavovací knoflík (obr. 15).
- Držte nastavovací knoflík stisknutý a otáčejte horní rukojeť o 180° (obr. 16), až zaskočí.
- Tímto způsobem je možné strunovou sekačku přestavět na vyžinač okrajů, kterým je možné provádět svislé sekání trávy (obr. 17).

10. Výměna cívky se strunou

Pozor! Před výměnou cívky se strunou bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

- Zatlačte bočně na označená pole krytu cívky a odstraňte ho (obr. 18 a obr. 19).
- Odstraňte prázdnou cívku na strunu.
- Protáhněte konce struny nové cívky se strunou skrz očka upínání cívky (obr. 20).
- Kryt cívky opět nasadte.
- Při prvním zapnutí je struna automaticky zkrácena na optimální délku.

Pozor! Vymrštěné části nylonové struny mohou vést ke zraněním!

11. Údržba a péče

- Před odstavením a čištěním strunovou sekačkou vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit kartáčkem.
- Plastové těleso a plastové díly vyčistit slabým domácím čisticím prostředkem a vlhkým hadrem.
- K čištění nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Strunovou sekačku nikdy neostříkávat vodou. Bezpodmínečně se vyhněte vniknutí vody do přístroje.

12. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

SK**1. Popis prístroja (pozri obrázok 1)**

1. sieťový kábel
2. horná rukoväť
3. vypínač zap/vyp
4. nastavovacie tlačidlo na otáčanie rukoväti
5. prídavná rukoväť
6. výškové nastavovanie
7. ochranný kryt
8. okrajové vedenie
9. pedál na nastavenie uhlu sklonu

2. Dôležité pokyny

Prečítajte si prosím starostlivo návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mládež do 16 rokov ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na obsluhu, používať túto elektrickú kosu na trávnik.

- Pred každým použitím prístroj vizuálne skontrolujte. Nepoužívajte tento prístroj vtedy, ak boli na ňom poškodené alebo príliš opotrebované bezpečnostné ústrojenstvá. Nikdy sa nepokúšajte obchádzať tieto bezpečnostné ústrojenstvá.
- Používajte tento prístroj výlučne len na tie účely použitia, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Ste zodpovedný za bezpečnosť vo Vašej pracovnej oblasti.
- Pred začiatkom práce skontrolujte strihaný objekt. Odstráňte cudzie telesá, ktoré sa tam prípadne nachádzajú. Dbajte počas práce na takéto cudzie telesá. Ak by ste napriek tomu počas strihania narazili na prekážku, vypnite prosím Váš prístroj a odstraňte ju predtým, než budete pokračovať so strihaním.
- Pracujte len pri dostatočnej viditeľnosti.
- Pri práci dbajte vždy na bezpečný a stabilný postoj. Pozor pri pohybe smerom vzad, nebezpečenstvo potknutia!

- Nikdy nenechajte prístroj ležať v oblasti práce bez dozoru. Ak prerušíte prácu, odložte prístroj na bezpečnom mieste.
- Ak prerušíte prácu z toho dôvodu, aby ste sa premiestnili do inej pracovnej oblasti, prosím nezabudnite vypnúť počas premiestňovania sa do tejto pracovnej oblasti Váš prístroj.
- Nikdy nepoužívajte tento prístroj v daždi alebo vo vlhkom, resp. mokrom prostredí.
- Chráňte Váš prístroj pred vlhkom a dažďom.
- Pred zapnutím prístroja prosím skontrolujte, či sa nylonové vlákno nedotýka žiadnych kamňov alebo iných predmetov.
- Pracujte prosím vždy v primeranom pracovnom oblečení, aby ste tak zabránili zraneniam hlavy, rúk aby ste tak zabránili zraneniam hlavy, rúk, chodidiel. Používajte z tohto dôvodu helmu, ochranné okuliare (alebo ochranný štít), vysoké čižmy (alebo pevnú obuv a dlhé nohavice z pevnej látky) a pracovné rukavice.
- Ak je prístroj v prevádzke, držte ho v každom prípade preč od tela!
- Nezapínajte prístroj vtedy, keď je otočený naopak resp. keď nie je v správnej pracovnej polohe.
- Vypnite motor vždy vtedy, keď prístroj momentálne nepoužívate, keď ho necháte bez dozoru alebo kontrolujete, keď je poškodený sieťový kábel, keď snimate resp. vymieňate cievku, keď prístroj transportujete z jedného miesta na druhé, a zároveň vytiahnite aj kábel za zásuvky.
- Zabráňte prístup k bežiacemu prístroju iným osobám, predovšetkým deťom ale rovnako aj domácim zvieratám; v strihanej a rozmetanej tráve by sa mohli nachádzať kamene alebo iné predmety.
- Počas práce dodržiavajte odstup od iných osôb resp. od domácich zvierat minimálne 5 m.
- Nikdy sa nepokúšajte strihať tvrdé predmety. Zabráňte tak možnému zraneniu a zároveň poškodeniu prístroja.
- Používajte okraj ochranného ústrojenstva, aby ste držali prístroj v dostatočnom odstupe od múrov, rôznych povrchov, ako aj krehkých predmetov.
- Nikdy nepoužívajte prístroj bez toho ochranného ústrojenstva.

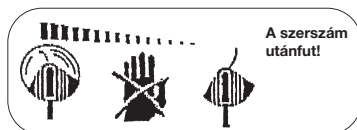
⚠ POZOR! Bezpečnostné ústrojenstvo je dôležité pre Vašu bezpečnosť ako aj pre bezpečnosť ostatných, a zároveň pre správne fungovanie prístroja. Nedodržiavanie tohto predpisu vedie, odhliadnuc od toho, že nepoužívaním bezpečnostného ústrojenstva

vzniká potenciálny zdroj nebezpečenstva, k strate nárokov zo záruky.

- Nepokúšajte sa strihať ústrojenstvo (nylonové vlákno) zastaviť pomocou rúk. Vždy počkajte dovtedy, až kým sa vlákno zastaví samo.
- Nepoužívajte nikdy žiadne iné ako originálne nylonové vlákno. Nepoužívajte na miesto nylonového vlákna v žiadnom prípade kovové drôty.
- Buďte opatrný a zabráňte tak zraneniam na zariadení, ktoré slúži na odrezávanie vlákna.
- Dbajte na to, aby boli vzduchové otvory zbavené od prípadných nečistôt.
- Vytiahnite po použití prístroja sieťový kábel zo zásuvky a skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú poškodenia.
- Nepokúšajte sa pomocou tohto prístroja kosť trávu, ktorá nerastie priamo zo zeme; nepokúšajte sa napríklad strihať trávu, ktorá rastie na múroch alebo na kameňoch, a pod.
- V pracovnej oblasti elektrickej kosačky na trávnik je obsluhujúca osoba zodpovedná voči tretím osobám za škody, ktoré sú spôsobené používaním tohto prístroja.
- Neprechádzajte so zapnutým prístrojom cez cesty alebo štrkové chodníky.
- Keď prístroj momentálne nepoužívate, uskladnite ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Používajte tento prístroj len takým spôsobom, ako je určené v tomto návode na obsluhu a držte ho vždy kolmo k zemi. Každá iná poloha je nebezpečná.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky skrutky správne dotiahnuté.
- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím, ktoré je uvedené na výrobnom štítku s údajmi.
- Prípojné vedenie musí byť pravidelne kontrolované, či sa na ňom nenachádzajú príznaky poškodenia alebo starnutia. Prístroj nesmie byť používaný, ak stav prípojného vedenia nie je v bezchybnom stave.
- Prípojné vedenie nesmie byť ľahšie ako ľahké vedenie s gumenou izoláciou HO7RN-F podľa DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny prierez 1,5 mm². Zásuvné spojenia musia byť vybavené ochrannými kontaktmi a spojka musí byť chránená pred nastriekanou vodou.
- Plocha určená na strihanie musí byť vždy voľná od káblov alebo iných predmetov.
- Ak sa za účelom prenesenia prístroj musí nadvihnúť, je potrebné vypnúť jeho motor a počkať na úplné zastavenie prístroja. Pred opustením prístroja sa motor musí tiež vypnúť a

zároveň je potrebné vytiahnuť sieťový kábel zo zásuvky.

- Predtým než pripojíte prístroj na sieťový elektrický prúd sa musíte presvedčiť, že žiaden z otočných prvkov nie je poškodený a že je kladka s vláknom správne založená a upevnená.
- Počas prevádzky prístroja nesmiete v žiadnom prípade nesmiete kosiť proti tvrdým predmetom, iba tak je možné zabrániť prípadným zraneniam obsluhujúcej osoby a poškodeniu prístroja.
- Na opravy používať len originálne náhradné diely.
- Opravy smú byť vykonávané len elektrotechnikom.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte, či sa na prístroji nenachádzajú žiadne náznaky prípadného poškodenia alebo stopy opotrebovania, a nechajte vykonať potrebné opravy.
- Dbajte na to, aby boli Vaše ruky a chodidlá vždy dostatočne vzdialené od rezného zariadenia, predovšetkým vtedy, keď zapínate motor.
- Po vytiahnutí nového vlákna držte prístroj pred jeho zapnutím vždy v jeho normálnej pracovnej polohe.
- V žiadnom prípade nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú schválené alebo odporúčané výrobcom.
- Vytiahnite kábel zo zásuvky pred každým vykonaním kontroly, čistením prístroja alebo pred prácami na prístroji ako aj vtedy, keď prístroj nie je používaný.



⚠ Pozor: Po odstavení prístroja rotuje nylonové vlákno ešte niekoľko sekúnd!

SK**3. Vysvetlenie štítku s upozornením (pozri obrázok 2) na prístroji****Symbol 1:** Výstraha!**Symbol 2:** Používajte ochranu zraku a ochranu tváre.**Symbol 3:** Nepoužívajte tento prístroj počas dažďa, vo vlhkom prostredí alebo prípadne, že je mokrá tráva.**Symbol 4:** Pozor! Pred používaním prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu prístroja.**Symbol 5:** Pred kontrolou poškodeného napájacieho kábla ho vytiahnite z elektrickej siete!**Symbol 6:** Udržujte bezpečnú vzdialenosť od iných osôb!**Symbol 7:** Prístroj po vypnutí beží zotrvačnosťou!**Symbol 8:** Použitie strunovej kosačky ako zastrihávača okrajov.**4. Technické údaje**

sieťové napätie:	230 V ~ 50 Hz
výkon	550 Watt
okruh kosenia	Ø 30 cm
otáčky n0	10.000 min ⁻¹
nylonové strihacie vlákno	Ø 1,2 mm
hladina akustického tlaku LPA	76 dB(A)
hladina akustického výkonu LWA	96 dB(A)
vibrácia a _w	≤ 2,5 m/s ²
hmotnosť	3 kg

Tvorba hluku na prístroja môže prekročiť 85 dB(A). V takom prípade sú pre obsluhujúceho potrebné protihlukové ochranné opatrenia a opatrenia na ochranu sluchu. Hlučnosť tohto prístroja bola meraná podľa IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 časť 21, NFS 31-031 (84/538/EWG).

Hodnota vibrácií vysielaných do rúk predstavuje 1,2 m/s² a bola určená podľa ISO 5349.

5. Montáž ochranného krytu a rúkaväte

- Ochranný kryt nasunúť na hlavu motora a upevniť pomocou priložených skrutiek (pozri obrázok 3).
- Upevnite najskôr skrutky zobrazené na obrázku

4, potom môžu byť upevnené zvyšné dve skrutky spolu s okrajovým vedením (pozri obrázok 5).

- Rukoväť sa namontuje tak, ako je to znázornené v obrázku 6.

6. Správne použitie

Prístroj je určený na kosenie trávnikov, malých trávnatých plôch v domácej záhrade alebo súkromnej záhradke.

Za prístroje pre použitie v domácich záhradách a súkromných záhradkách sa považujú tie, ktoré sa nepoužívajú vo verejných záhradách, parkoch, športových strediskách, pri cestách, v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavajte návod na obsluhu priloženého výrobcom je predpokladom pre správne používanie prístroja. **Pozor! Kvôli nebezpečenstvu zranenia osôb a vecným škodám nesmie byť prístroj používaný k sekaniu napríklad za účelom kompostovania.**

7. Pred uvedením do prevádzky

Pomocou výškového nastavenia a nastavenia prídavnej rukoväti môže byť nastavená optimálna pracovná poloha.

Výškové nastavenie:

Postavte elektrickú kosu pevne na zem. Posúvaním posuvnej zarážky (pozri obrázok 7 / poz.1) je možné nastaviť správnu výšku prístroja pre obsluhujúceho. Aby bolo výškové nastavenie zafixované musí zarážka pevne zapadnúť.

Nastavenie prídavnej rukoväti:

Postavte elektrickú kosu pevne na zem. Uvoľnite skrutku na rukoväti (obrázok 8 / poz.1) a nastavte optimálnu polohu prídavnej rukoväti. Pevným dotiahnutím skrutky sa zafixuje rukoväť.

Nastavenie uhlu sklonu vodiacej násady

Postavte elektrickú kosu pevne na zem. Zatlačte nohou na pedál postranne na kryte motora (obrázok 21). Teraz môžete nastaviť násadu (tyč) nastaviť do želaného uhlu sklonu (obrázok 21). Aby bol uhol sklonu zafixovaný, pusťte pedál a nechajte násadu zapadnúť v zarážke.

8. Uvedenie do prevádzky

Elektrická kosa je určená len na kosenie trávy.

Elektrická kosa na trávnik je vybavená plne automatickým predžovacím systémom na vlákno. Ak sa počas prevádzky elektrickej kosy vlákno skrúti, na cca

Ø 230 mm, predĺži sa toto vlákno automaticky na maximálnu šírku kosenia (cca 300 mm). To znamená, že môžete neustále pracovať s optimálnou šírkou kosenia.

Upozornenie:
Keď uvádzate Váš prístroj po prvý krát do prevádzky, musíte prípadne odrezat' prečnievajúci, prebytočný koniec kosiaceho vlákna pomocou rezného ostria na ochrannom kryte. Ak je vlákno príliš krátke, stlačte niekoľko krát vypínač Zap/Vyp, až kým nenastavíte optimálnu pracovnú dĺžku vlákna.

Aby ste s Vašou elektrickou kosou dosiahli čo najvyšší výkon, mali by ste dodržiavať nasledovné pokyny:

- Nepoužívajte elektrickú kosu na trávnik nikdy bez ochranného ústrojenstva.
- Nekoste vtedy, keď je tráva mokrá. Najlepšie výsledky dosiahnete pri kosení suchej trávy.
- Sietový kábel pripojíte na predživovací kábel a potom tento kábel zavesíte na rukoväť (obrázok 9).
- Na zapnutie elektrickej kosi stlačte vypínač Zap/Vyp (obrázok 1 / poz. 3).
- Na vypnutie elektrickej kosi vypínač Zap/Vyp znovu pustíte (obrázok 1 / poz. 3).
- Elektrickú kosu na trávnik priblížite k tráve len vtedy, keď je vypínač stlačený, t.j. keď je elektrická kosa na trávnik v prevádzke.
- Správne kosenie sa uskutočňuje pomocou postranného otáčania prístroja a pohybu smerom vpred. Držte pritom elektrickú kosu na trávnik sklonenú v cca 30° uhle (pozri obrázok 10 a obrázok 11).
- Ak je tráva príliš dlhá, musí byť takáto tráva skrátená postupným skosením z hora nadol (pozri obrázok 12).
- Používajte okrajové vedenie ako aj ochranný kryt na to, aby ste zabránili zbytočnému nadmernému opotrebovaniu vlákna (pozri obrázok 13 a obrázok 14).
- Aby ste zabránili zbytočnému spotrebovaniu vlákna, je potrebné držať elektrickú kosu na trávnik mimo tvrdých predmetov.

9. Použitie elektrickej kosi ako okrajového strihača

Aby ste mohli zostríhať okraje trávnikov a záhonov, môže byť elektrická kosa na trávnik pozmenená nasledovným spôsobom:

- Vypnúť elektrické napájanie elektrickej kosi na trávnik.

- Stlačte nastavovacie tlačidlo (obrázok 15).
- Držte nastavovacie tlačidlo stlačené a otočte hornú rukoväť o 180° (obrázok 16), až kým zapadne do záržky.
- Týmto spôsobom ste prebudovali elektrickú kosu na okrajový strihač, pomocou ktorého môžete vykonávať vertikálne strihanie trávnik (obrázok 17).

10. Výmena cievky s vláknom

Pozor! Pred výmenou cievky s vláknom musí byť bezpodmienečne vytiahnutý kábel zo zásuvky!

- Stlačte postranne na označené polia krytu cievky a snímte ho z cievky (obrázok 18 a obrázok 19).
- Odoberte prázdnu cievku na vlákno.
- Zaveďte konce vlákna novej cievky s vláknom cez otvory na cievkovom uložení. (Obrázok 20).
- Kryt cievky môžete opäť nasadiť.
- Pri prvom rozbehnutí sa strihacie vlákno automaticky skráti na optimálnu dĺžku.

Pozor! Odvrhnuté časti nylonového vlákna môžu spôsobiť zranenie!

11. Údržba a starostlivosť

- Pred odložením a čistením vypnúť elektrickú kosu na trávnik a vytiahnuť kábel zo zásuvky.
- Nánosy na ochrannom kryte odstrániť pomocou kefy.
- Umelohmotné telo a umelohmotné súčiastky vyčistiť pomocou jemného čistiaceho prostriedku a vlhkej utierky.
- Nepoužívajte na čistenie žiadne agresívne prostriedky alebo riedidlá!
- Elektrickú kosu na trávnik nikdy neostrekovať vodou. V každom prípade zabráňte vniknutiu vody do prístroja.

12. Objednávania náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(BIS) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(UK) attesterer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SLO) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> |
|--|--|

Rasentrimmer ERT 550/1 V

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 95 dB; L _{WA} = 96 dB
Ø = 30 cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1; EN 60335-2-91; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2;
 EN 61000-3-3
 TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10515/02

Landau/Isar, den 08.09.2005

 Weichselgartner Leiter Produkt-Management	 Ensing Produkt-Management
--	----------------------------------

Art.-Nr.: 34.015.82 I.-Nr.: 01038 Archivierung: KCR-0761-30-4155050-E
 Subject to change without notice

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.

For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.

Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.

This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.

La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur de service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant.

De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Geleefte zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.

Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.

La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a completamento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributörspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedenou servisní adresu.

Záručný list

Na přístroj popsaný v návodu na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která se vztahuje na případ, kdy by výrobek chybný. Záručná 2-ročná lehota se začíná přechodem rizika alebo prevzatím přístroje zákazníkem.

Předpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Německo alebo příslušných krajín regionálního hlavního distribučního partnera ako doplnění k lokálně platným zákonným předpisům. Prosim informujte se u Vášho kontaktného partnera příslušného regionálního zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adrese.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhrazené



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournis sans composants électroniques.

⑥ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycled.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

⑤ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshandling för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshandling. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓢ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.